كتاب : الفلاحة الرومية .

تأليف الحكيم : قسطوس بن سكوار أسكينه .

وترجمه : .

سرجس بن هليا الرومي من الرومي إلى العربي يشتمل على اثني عشر بابا .

وعربه أيضا : .

قسطا بن لوقا البعلبكي .

وأسطاف .

وأبو زكريا : يحيى بن عدي .

وكانت (ترجمة سرجس) أكمل وأصلح من غيرها .

وترجم هذا الكتاب : .

بالفارسية .

وسماه الفرس : (كتاب بور نامه) .

وترجمه : بعض المترجمين .

من الفارسية إلى العربية .

فلم يأت على ما يجب من : الترتيب والكمال